



by **Schneider Electric**

M21205800-A/170124/dfi

zeprion IR-Modulgerät Motor 1-Kanal 3354.IR.REG

Installationsanleitung

Verwendungszweck

Das IR-Modulgerät Motor 1-Kanal wird zur individuellen Ansteuerung eines 24-V- oder 230-V-Motors für Rollläden, Lamellenstoren und Markisen verwendet.

Bei Storenmotoren ohne Endschalter ist keine Szenenspeicherung möglich.

Die Ansteuerung erfolgt mittels:

- Feller IR-Sender oder FIR2-fähige Universalverbedienung über einen abgesetzten BEAMIT-Empfänger, Anschluss an +/-
- IR-Taster über lokale Tastenbedienung, Anschluss an +/-
- zeprion Zentral-/Nebenstelle, Anschluss an **K** bzw. **Z**
- konventionellem Storentaster, Anschluss an **K** und **K***. Dabei muss auf die Klemmenbelegung **K** (für ▲) und **K*** (für ▼) geachtet werden.

Hinweise:

- Durch das Schalten von Elektromotoren werden Überspannungsspitzen erzeugt. Diese Störungen können die Funktion elektronischer Geräte beeinträchtigen. Die Feller Service Line kann Sie zur fachgerechten Entstörung von Elektromotoren (Storen) beraten.
- Die Szenenfunktion kann nicht bei allen Storenmotoren gewährleistet werden (z.B. bei Motoren mit Langsamfahrt, Motoren mit Hinderniserkennung etc.).

Sicherheitsvorschriften



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.



Das Gerät darf nur von einer fachkundigen Person gemäss NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.



Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Umgebungsbedingungen:

- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
IR-Steuerleitung	10 mA, 17 V DC
Ausgang	Nennstrom 2 A, potentialfrei
	Minimale Last: 30 VA
	Maximale Last: 460 VA bei $\cos \varphi > 0,65$
Sicherung	keine, Leitungsschutz max. 16 A
IR-Adressierung	56 Möglichkeiten (7 Gruppen à 8 Adressen)
Anschlüsse	Schraubklemmen 2 x 0,5–1,5 mm ²

Kabellänge für abgesetzte BEAMIT-Empfänger	ungeschirmt max. 10 m
Abmessungen (B x H x T)	geschirmt max. 100 m
Montage	35 x 70 x 30 mm (2 TE) auf Hutschiene TH35, in Abzweigdose

Appareil modulaire IR zeprion Moteur 1 canal 3354.IR.REG

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

L'appareil modulaire IR moteur 1 canal est utilisé pour la commande individuelle d'un moteur 24 V ou 230 V de volets roulants, stores à lamelles et marquises.

Aucune mémorisation de scène n'est possible avec des moteurs sans fin de course.

La commande se fait par:

- émetteur IR Feller ou d'une télécommande universelle compatible FIR2 via un récepteur BEAMIT déporté, connexion à +/-
- poussoir IR via commande à touches locale, connexion à +/-
- station centrale ou secondaire zeprion, connexion à **K** ou **Z**
- contact pour stores conventionnel, connexion à **K** et **K***. Pour cela, respecter impérativement l'affectation des bornes **K** (pour ▲) et **K*** (pour ▼).

Notes:

- La commutation des moteurs électriques génère des pointes de tension. Ces parasites peuvent affecter le fonctionnement des appareils électroniques. La Service Line Feller peut vous conseiller sur le déparasitage adéquat des moteurs électriques (stores).
- La fonction scènes ne peut pas être garantie avec tous les moteurs de stores (p. ex. moteurs à course lente, moteurs avec détection d'obstacles, etc.).

Prescriptions de sécurité



DANGER

Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.



L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier selon l'OIBT.



La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Conditions d'environnement:

- Type de protection	IP20, montage encastré sec
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	230 V AC, 50 Hz
Ligne de commande IR	10 mA, 17 V DC
Sortie	courant nominal 2 A, sans potentiel
	Charge minimale: 30 VA
	Charge maximale: 460 VA à $\cos \varphi > 0,65$
Fusible	aucun, protection de ligne 16 A max.
Adressage IR	56 possibilités (7 groupes de 8 adresses)
Connexions	bornes à vis 2 x 1,0–2,5 mm ²
Longueur de câble pour récepteurs BEAMIT déportés	non blindé max. 10 m
Dimensions (l x h x p)	35 x 70 x 30 mm (2 UM)
Montage	sur rail normalisé TH35, dans une boîte de dérivation

Apparecchio modulare IR zeprion Motore 1 canale 3354.IR.REG

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

L'apparecchio modulare IR motore 1 canale si impiega per comandare separatamente motori a 24 V o 230 V per avvolgibili, lamelle a pacco e tende da sole.

Nei motori per tapparelle privi di finecorsa non è possibile memorizzare scene.

L'attivazione avviene per mezzo di:

- emettitore IR Feller o telecomando universale FIR2-compatibile tramite un ricevitore BEAMIT separato, collegamento su +/-
- pulsante IR con comando locale, collegamento su +/-
- stazione centrale/secondaria zeprion, collegamento su **K** o **Z**
- pulsante per tapparelle normale, collegamento su **K** e **K***. In tal caso occorre prestare attenzione all'assegnazione dei morsetti **K** (per ▲) e **K*** (per ▼).

Avvertenze:

- Comandando motori elettrici si generano picchi di tensione. Questi disturbi possono pregiudicare il funzionamento di apparecchi elettronici. La Feller Service Line offre consulenza sulla corretta eliminazione di questi disturbi (motori elettrici di tapparelle).
- La funzione scena non può essere garantita per tutti i motori di tapparelle (ad es. nei motori a movimento lento o dotati di riconoscimento di ostacoli, ecc.).

Norme di sicurezza



PERICOLO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.



L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da persona del mestiere giusta l'OIBT.



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Cavo di comando IR	10 mA, 17 V DC
Uscita	corrente nominale 2 A, senza potenziale
	carico min.: 30 VA
	carico mass.: 460 VA con $\cos \varphi > 0,65$
Fusibile	assente, protezione cavi mass. 16 A
Indirizzamento IR	56 possibilità (7 gruppi da 8 indirizzi)
Collegamenti	morsetti a vite 2 x 1,0–2,5 mm ²
Lunghezza cavo per ricevitori BEAMIT separati	non schermato mass. 10 m
Dimensioni (l x a x p)	schermato mass. 100 m
Montaggio	35 x 70 x 30 mm (2 moduli) su guida a U TH35, in una scatola di derivazione

Installation



GEFAHR
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag
Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Schutzeinrichtung spannungsfrei gemacht und gegen Wiedereinschaltung gesichert werden. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.
Da die Anschlüsse an das Gerät in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten sind, muss die NIN betreffend Trennen von Energieverbrauchern eingehalten werden.

Vorgehen beim Einbau

- 1. Schliessen Sie das IR-Modulgerät gemäss Schema an.
- 2. Klicken Sie das IR-Modulgerät auf der entsprechenden Hutschiene TH35 im Unterverteiler/Tableau ein (links) oder bauen Sie es in eine Abzweigdose ein (rechts).

Legende zum Schema

- +/- IR-Steuerleitung
- K Nebenstellenanschluss konventioneller Storentaster (▲)
- K* Nur konventionelle Storentaster (▼)
- Z Zentralstellenanschluss
- L Anschluss Aussenleiter (230 V AC, 50 Hz)
- N Anschluss Neutralleiter
- ▲ Potentialfreier Kontakt Motor AUF
- ▼ Potentialfreier Kontakt Motor AB

Inbetriebnahme

Auf der Position **Test** kann die angeschlossene Last lokal bedient werden.
Wird die Position S $\rightarrow$ O eingestellt, wird das Speichern von Szenen gesperrt.
Die Zuordnung eines IR-Modulgerätes zu einem IR-Sender erfolgt über die IR-Adressierung. Am Sender und Empfänger muss die gleiche IR-Adresse (z.B. A1) eingestellt werden.

Installation



DANGER
Danger de mort par électrochoc
Avant d'intervenir sur l'appareil, la ligne d'alimentation doit être mise hors tension par le dispositif de protection en amont et assurée contre le réenclenchement. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.
Étant donné qu'il faut systématiquement considérer les connexions de l'appareil comme étant sous tension, il convient de respecter la NIBT concernant la sectionnement des charges.

Procédure de montage

- 1. Connectez l'appareil modulaire IR selon le schéma.
- 2. Encliquez l'appareil modulaire IR sur le rail normalisé TH35 correspondant dans le tableau de distribution ou le tableau (à gauche) ou logez-le dans une boîte de dérivation (à droite).

Légende du schéma

- +/- ligne de commande IR
- K connexion de station secondaire contact pour stores conventionelle (▲)
- K* seulement contacts pour stores conventionelles (▼)
- Z connexion de station central
- L connexion conducteur de phase (230 V AC, 50 Hz)
- N connexion conducteur neutre
- ▲ contact sans potentiel moteur MONT
- ▼ contact sans potentiel moteur DESC

Mise en service

La position de **Test** permet de commander localement la charge connectée.
Dans la position S $\rightarrow$ O, l'enregistrement de scènes est bloquée.
L'affectation d'un appareil modulaire IR à un émetteur IR se fait via l'adressage IR. La même adresse IR (p. ex. A1) doit être réglée à l'émetteur et au récepteur.

Installazione



PERICOLO
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche
Prima di intervenire sull'apparecchio, mettere fuori tensione il cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte e assicurarsi contro il reinserimento. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.
Dovendo considerare in ogni caso conduttivi i collegamenti dell'apparecchio, attenersi alle norme NIBT riguardanti la sezionamento degli utilizzatori elettrici.

Procedimento di montaggio

- 1. Collegare l'apparecchio modulare IR come da schema.
- 2. Innestare l'apparecchio modulare IR sulla relativa guida a U TH35 nel sottodistributore o quadro (a sinistra) o inserirlo in una scatola di derivazione (a destra).

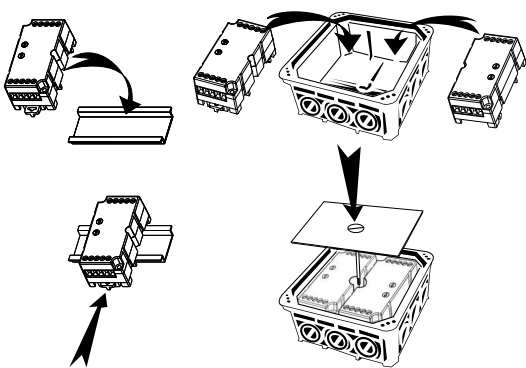
Legenda schema

- +/- cavo di comando IR
- K collegamento di stazione secondaria pulsante per tapparelle normale (▲)
- K* solo pulsanti per tapparelle normali (▼)
- Z collegamento di stazione centrale
- L collegamento conduttore polare (230 V AC, 50 Hz)
- N collegamento conduttore di neutro
- ▲ contatto senza potenziale motore SU
- ▼ contatto senza potenziale motore GIÙ

Messa in servizio

Sulla posizione di **Test** il carico collegato può essere comandato localmente.
Se viene impostata la posizione S $\rightarrow$ O, la memorizzazione di scene non viene permessa.
L'assegnazione di un apparecchio modulare IR a un emettitore IR avviene tramite l'indirizzamento IR. Sul emettitore e sul ricevitore deve essere impostato lo stesso indirizzo IR (per es. A1).

Montage / montage / montaggio



Schema / schéma / schema

